



ГЕРМАНО-РОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

«ОБРАЗ РОССИИ И ГЕРМАНИИ В СРЕДЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ДВУХ СТРАН И В ЗЕРКАЛЕ СМИ»

DEUTSCH-RUSSISCHE KONFERENZ

«DAS BILD VON RUSSLAND UND DEUTSCHLAND IN DER ÖFFENTLICHKEIT DER BEIDEN LÄNDER UND IM SPIEGEL DER MASSENMEDIEN»

Zoom Plattform

19 ноября 2020 года с 11.00 до 14.00

den 19.11. 2020 11.00-14.00

Общество «Россия-Германия» при участии представителей Министерства иностранных дел Российской Федерации, посольства Федеративной Республики Германии в России, Германо-Российского форума, Федерального союза немецких обществ «Запад-Восток», Московского государственного института международных отношений (У), Российского государственного гуманитарного университета, Института Европы РАН, Института государственной службы Российской академии народного хозяйства и госслужбы, Института Гете, Фонда Розы Люксембург, фонда «Русский мир», агентства Кайзеркомьюникейшн, Международного союза немецкой культуры, немецких и российских корреспондентов.

При поддержке Фонда Розы Люксембург

Die Gesellschaft «Russland-Deutschland» mit Beteiligung der Vertreter des Aussenministeriums der Russischen Föderation, der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in der Russischen Föderation, des Deutsch-Russischen Forums, des Bundes deutscher West-Ost Gesellschaften, des Moskauer staatlichen Instituts für internationale Beziehungen, der Russischen staatlichen humanitären Universität, des Europa-Instituts der russischen Akademie der Wissenschaften, des Instituts für den Staatsdienst der russischen Akademie für die Volkswirtschaft und die öffentliche Verwaltung, des Goethe Instituts, der Rosa-Luxemburg Stiftung, der Stiftung «Russki mir», der Agentur «Kaiser Communication», des Internationalen Verbandes deutscher Kultur, deutscher und russischer Korrespondenten u.a.

Gefördert durch die Rosa Luxemburg Stiftung

11.00 -11.15

Приветствия:

Олег Николаевич Тяпкин, Директор Третьего Европейского департамента МИД РФ

Геца Андрес фон Гайр, Посол Федеративной республики Германии в Российской Федерации

Владимир Михайлович Гринин, Президента Общества «Россия-Германия», Посол в отставке

Керстин Кайзер, руководитель Филиала фонда им. Розы Люксембург в Москве

Grussworte:

Oleg Tjapkin, Direktor des 3.Euriopäischen Departments des Aussenministeriums der Russischen Föderation

Dr. Geza Andreas von Geyr, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Russischen Föderation

Vladimir Grinin, Präsident der Gesellschaft Russland-Deutschland, Botschafter a.D.

Kerstin Kaiser, Leiterin der Filiale der Rosa Luxemburg Stiftung in Moskau

11.15.- 11.55

Первая секция

Panel 1

ОБРАЗ РОССИИ В ГЕРМАНИИ и РОССИИ В ГЕРМАНИИ

DAS BILD VON RUSSLAND IN DEUTSCHLAND UND VON DEUTSCHLAND IN RUSSLAND

Петер Франке Председатель Федерального союза немецких обществ «Запад-Восток», главный редактор журнала «Восток»

«Нынешний образ России в Германии»

Peter Franke, Vorsitzender des Bundes deutscher West-Ost Gesellschaften, Chefredakteur der Zeitschrift «Vostok»

«Das aktuelle Bild von Russland in Deutschland»

Александр Рар, Научный руководитель Германо-Российского форума

«Особенности восприятия России в среде немецкой общественности и в официальных кругах»

Alexander Rahr, Forschungsdirektor des Deutsch-Russischen Forums

«Die Besonderheiten der Auffassung von Russland in Deutschland in den offiziellen Kreisen und in der Öffentlichkeit»

Поленов Владимир Михайлович, бывший советник-посланник посольства России в Берлине, посол в отставке, вице-президент Общества «Россия-Германия»

«Любимый враг»: истоки и уроки клишированного мышления. К восприятию немцев русскими»

Vladimir Polenov, ehemaliger Gesandter der Botschaft der Russischen Föderation in Berlin, Botschafter a.D., Vize-Präsident der Gesellschaft «Russland-Deutschland»

«Der geliebte Feind: Wurzeln und Lehren eines Klischeedenkens»

Блинов Анатолий Юрьевич, бывший помощник посла В.М. Фалина, вице-президент Общества «Россия-Германия, советник исполнительного директора фонда «Русский мир»

«К восприятию немцев в среде российской общественности»

Anatoly Blinov, ex-persönlicher Referent des Botschafters Valentin Falin, Berater bei CEO der Stiftung Rysski mir, Vize-Präsident der Gesellschaft Russland-Deutschland

«Auffassung der Deutschen in der russischen Öffentlichkeit»

11.55-12.05. **Вопросы / Fragen**

Вторая секция

Panel II

12.05-13.00

ОБРАЗ РОССИИ И ГЕРМАНИИ В ЗЕРКАЛЕ СМИ

DAS BILD VON RUSSLAND UND DEUTSCHLAND IM SPIEGEL DER MASSEN MEDIEN

Мартенс Ольга Константиновна, первый заместитель председателя Международного союза немецкой культуры, издатель «Москауэр дойче цайтунг»

«О вкладе Международного союза немецкой культуры и «Московской немецкой газеты» в укрепление взаимопонимания и доверия между немцами и русскими»

Olga Martens, erste stellvertretende Vorsitzende des Internationalen Verbandes deutscher Kultur, Herausgeberin der «Moskauer deutschen Zeitung»

«Zum Beitrag des Internationalen Verbandes deutscher Kultur und der Moskauer deutschen Zeitung» zur Stärkung des Vertrauens zwischen Deutschen und Russen»

Иларионова Татьяна Семеновна, д.ф.н, профессор Института государственной службы и управления РАНХиГС, главный редактор научного гумбольдтского журнала «Россия и Германия»

«Образ Германии в зеркале российской прессы»

Prof. Dr.hab.Tatiana Ilarionova, Professorin am Institut für den Staatsdienst und Verwaltung der Russischen Akademie für die Volkswirtschaft und die öffentliche Verwaltung, Chefredakteurin der Humboldt-Zeitschrift "Russland und Deutschland"

«Das Bild von Deutschland im Spiegel der russischen Massenmedien»

Гунтрам Кайзер, владелец Пи-ар агентства «Кайзер коммьюникейшн»

«Образ России в немецких СМИ»

Guntram Kaiser, Inhaber der PR-Agentur «Kaiser communication»

«Das Bild von Russland in den deutschen Massenmedien»

Клаус-Хельге Донат, руководитель бюро «Тэгесцайтунг» в Москве

«Образ современной России на страницах немецкой прессы»

Klaus-Helge Donath, Leiter von Buero der «Tageszeitung» in Russland

«Das Bild vom gegenwärtigen Russland in der deutschen Presse»

Вольфганг Хюбнер, редактор «Нойес Дойчланд»

«Тематические приоритеты немецких СМИ в отражении российской тематики»

Wolfgang Hübner, Redakteur «Neues Deutschland»

«Thematische Prioritäten bei der russlandbezogenen Berichterstattung in der deutschen Presse»

13.00 -13.10 **Вопросы / Fragen**

Третья секция

12.50-14.20 **Panel III**

КАНАЛЫ И МЕТОДЫ УЛУЧШЕНИЯ ВЗАИМНЫХ ОБРАЗОВ МЕЖДУ НЕМЦАМИ И РУССКИМИ, ПЕРСПЕКТИВЫ УЛУЧШЕНИЯ ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЙ

WEGE UND MITTEL DER VERBESSERUNG DES GEGEGENSEITIGEN IMAGES, DER ENTWICKLUNG DER BILATERALEN BEZIEHUNGEN UNSGESAMT

Д -р Хайке Улиг директор Института Гете в Москве

«Роль знания языка и культуры соседнего народа при формировании его образа. Год Германии в России 2020/2021»

Dr.Heike Uhlig

Direktorin von Goethe Institut Moskau, Regionalleiterin

Die Rolle der Sprache-und Kulturkenntnisse bei der Entstehung des Bildes des Nachbarn. Das Deutschlandjahr in Russland 2020/21

Дирк Кемпер, профессор, руководитель кафедры немецкой филологии Российского государственного гуманитарного университета

« Россия и Германия: летопись взаимоотношений»

Dirk Kemper, Professor, Leiter des Lehrstuhls der deutschen Philologie an der Russischen staatlichen humanitären Universität

«Wann beginnt die Erzählung der deutsch-russischen Beziehungen?»

Белов Владислав Борисович, к.э.н., заместитель директора по научной работе Института Европы российской академии наук, вице-президент Общества «Россия-Германия»

«Россия-Германия: как выйти из кризиса?»

Vladislav Belov, Dr., Wissenschaftlicher Direktor des Europa-Instituts der Russischen Akademie der Wissenschaften, Vize-Präsident der Gesellschaft «Russland-Deutschland»

Павленко Ольга Вячеславовна, первый проректор Российского государственного гуманитарного университета

«Значение межвузовского сотрудничества между Россией и Германией для укрепления взаимопонимания и доверия между русскими и немцами»

Olga Pavlenko, erste Vize-Rektorin der Russischen staatlichen humanitären Universität

« Zur Bedeutung des akademischen Austausches zwischen Deutschland und Russland bei der Stärkung des gegenseitigen Vertrauens zwischen Deutschen und Russen»

Павлов Николай Валентинович, д.и.н., профессор кафедры истории и политики стран Европы и Америки Московского государственного института международных отношений МИД России

«Россия-Германия: назад в будущее?»

Nikolay Pavlov, Dr.hab., Prof. am Lehrstuhl für Geschichte und Politik des Moskauer staatlichen Instituts für internationale Beziehungen des Außenministeriums der Russischen Föderation

«Russland und Deutschland: zurück in die Zukunft?»

14.20-14.30 **Вопросы/ Fragen**

Модератор: Блинов Анатолий Юрьевич

Moderator : Anatoly Blinov, Gesellschaft «Russland-Deutschland»

Дополнительные участники конференции:

Jens Beiküfner, Leiter der Abteilung für Presse und Öffentlichkeitsarbeit der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in der Russischen Föderation

Йенс Байкюфнер, руководитель отдела по работе с прессой и общественностью посольства Федеративной Республики Германии в Москве

Тилько Грис, руководитель российского бюро «Дойчландрадио»

Thielko Griess, Leiter des russischen Büros von Deutschlandradio

Николай Елкин, редактор немецкой редакции «МИА Россия сегодня»

Nikolai Elkin, Redakteur der deutschen Redaktion der Agentur «Russland heute»